

PTB018

jefferson

Conversazione

Campo	Valore
Codice	PTB018
Tipo	intervista-semistruutturata
Durata	00:54:46
Partecipanti	2
Rapporto	asimmetrico
Moderatore	yes
Argomento	fisso
Anno	2019
Punto di raccolta	TO

Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
TOR001	intell	F	lombardia	26-30	phd
TOI056	pens	F	piemonte	over85	dip-tec-prof

Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	0:00-0:02	(è) sempre stata in barriera?
TOI056	0:02-0:02	sì.
	0:02-0:03	x
TOR001	0:03-0:04	((ride))
TOI056	0:07-0:12	la lingua materna (.) è l'italia[no perché son] figlia di italiani
TOR001	0:10-0:10	[okay]
	0:20-0:21	°c'è il gatto qua°
	0:21-0:22	((ride))
TOI056	0:37-0:38	si può distinguere
	0:38-0:43	tra torinese (.) e piemontese (.) quale le piace di più?
	0:43-0:45	io direi torine[se]
TOR001	0:44-0:47	[se]: sì se è sempre stata qui direi anch'io torinese
TOI056	0:56-1:00	ne ho studiate diverse ma non ne parlo nes[suna]
TOR001	0:59-1:01	[ah] (o)kay ((ride))
TOI056	1:07-1:09	x[x]
TOR001	1:08-1:09	[perfetto]
	1:09-1:10	c'è tutto
	1:12-1:13	okay
	1:13-1:14	grazie mille
TOI056	1:16-1:17	questa (.) [è sua]
TOR001	1:16-1:18	[okay] (.) perfetto
	1:18-1:19	allora

Parlante	Tempo unità	Testo
	1:20–1:21	(as)petti che
	1:21–1:22	okay
	1:22–1:24	dunque (.) in quale quartiere vive?
TOI056	1:24–1:26	barriera di mila[no]
TOR001	1:25–1:26	[per]fetto
TOI056	1:26–1:27	((ride))
TOR001	1:26–1:27	((ride))
	1:27–1:29	e(:) come si trova nel quartiere?
TOI056	1:29–1:32	ci sono nata e mi trovo benissimo
TOR001	1:32–1:33	okay
	1:33–1:36	quali sono le cose che a lei piacciono di più del suo quartiere?
TOI056	1:36–1:42	la vivacità culturale (.) e la provenienza (.) diciamo
	1:43–1:45	anche multietnica
	1:45–1:49	non soltanto per quelli ultimi arrivati
	1:49–1:52	ma anche per le varie fasi di emigrazi[one]
TOR001	1:51–1:52	[mh mh]
TOI056	1:52–1:54	che ci sono state nel tempo
	1:54–1:59	sia (.) quelle (.) prima dei contadini verso la città
	1:59–2:02	successivamente da quelli
	2:02–2:05	delle altre regioni d'italia particolarmente
	2:05–2:09	tra il cinquanta e il sessanta (.) dal meridione in su
	2:09–2:12	attualmente (.) abbiamo le:
	2:12–2:17	la volta degli immigrati che arrivano da più lontano
	2:17–2:19	e questo è quanto
TOR001	2:19–2:20	okay
	2:20–2:24	e come: (.) eh le sembra che (.) ehm
	2:24–2:29	che che differenza le sembra che abbiano questi tre tipi di immigrazione che adesso ha citato?
TOI056	2:29–2:30	be:h
	2:31–2:38	hanno tutte quante (.) un inizio di rigetto da parte dei (.) dei nati[vi]
TOR001	2:38–2:38	[mh mh]
TOI056	2:38–2:43	perché è sempre un qualcun (.) che arriva da fuori
	2:43–2:45	che ritien(i) di non conoscere
	2:45–2:51	ad un certo punto (.) avviene l'amalgama (.) e tutto si risolve
	2:51–2:55	per l'ultima (.) è ancora in fase di rodaggio
	2:55–3:02	per cui (.) staremo a vedere ma io mi auguro (.) che la cosa succederà (.) com'è successa in precedenza
TOR001	3:02–3:03	mh mh mh mh
	3:04–3:10	e (.) e::hm (.) ha dei ricordi relativi alle: prime due migrazioni c(io)è sia dalla:
	3:10–3:12	diciamo dalle campagne alla città
	3:12–3:15	sia poi dai:: (.) meri[dionali diciamo]
TOI056	3:14–3:16	[dalla campagna] alla città posso dire
	3:17–3:19	già (.) il padre di mio padre
TOR001	3:19–3:19	mh mh
TOI056	3:19–3:21	diciamo così
	3:21–3:24	viveva nelle cascine fuori di tori[no]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	3:24-3:24	[mh mh]
TOI056	3:24-3:26	perché questo era il suo lavoro
	3:26-3:27	e poi
	3:27-3:29	e poi comun~ co(n) gli anni
	3:29-3:31	sono venuti in città
	3:31-3:35	e i figli (.) sono diventati non più contadini
	3:35-3:38	ma operai, impiegati, dipendenti,
	3:38-3:43	i figli dei figli (.) hanno aumentato la scolarità
	3:43-3:45	e hanno avuto prima i diplomi
	3:45-3:52	c(io)è prima la scolarizzazione poi i diplomi (.) poi la laurea (.) e si sono integrati
	3:52-3:59	e questo (.) suppongo (.) oltre a essere il ciclo che ha fatto la mia famiglia
	3:59-4:03	deve essere (.) dovrebbe per lo meno essere
	4:03-4:05	lo stesso ciclo che fanno
	4:05-4:12	qualsiasi immigrato che arrivi (.) sia di d~ di dall'italia (.) che (.) che dall'estero.
TOR001	4:12-4:12	certo
	4:12-4:14	e in effetti
TOI056	4:14-4:16	purtroppo però
	4:16-4:20	l'ascensore sociale (.) si è ferma[to di mol]to
TOR001	4:18-4:19	[mh]
	4:20-4:21	parecchio
	4:21-4:23	e in effetti però
	4:23-4:29	eh ehm: questo percorso dicia~ diciamo: si è già realizzato con: appunto le migrazioni da altre regioni d'italia no?
TOI056	4:29-4:30	(eh) sì
TOR001	4:30-4:34	è già: è già concluso (.) c(io)è già concluso (.) si è già compiuto
	4:34-4:40	e si ricorda però (.) come le persone del posto: (.) ricevevano la migrazione migrazione meridionale
TOI056	4:40-4:42	ricevevano male
	4:42-4:45	è una banalità continuarlo a dire
TOR001	4:45-4:46	no no certo
TOI056	4:46-4:47	pe~ perché
TOR001	4:46-4:49	((ride))
TOI056	4:47-4:48	((ride))
	4:48-4:50	è stata detta da tutti e [da chiun]que
TOR001	4:49-4:50	[sì sì]
TOI056	4:50-4:53	e nel millenovecentocinquanta
	4:53-4:56	io mi son sposata nel cinquantaquat[tro]
TOR001	4:56-4:56	[mh mh]
TOI056	4:56-5:01	per affittare un alloggio (.) dovevi dire che non eri meridionale
	5:01-5:03	perché non affittavano
	5:03-5:04	[a a]
TOR001	5:03-5:04	[mh]
TOI056	5:04-5:08	a meridionale e il che era (.) completamente (un) assurdo
	5:08-5:11	poi gradatamente la cosa si è cambiata
	5:11-5:13	la cosa che mi spiace però

Parlante	Tempo unità	Testo
	5:14-5:16	se posso aggiungere [un'opinione]
TOR001	5:15-5:16	[certo]
TOI056	5:16-5:17	personale
	5:17-5:18	è che
	5:18-5:21	parecchi degli immigrati di quel tempo
	5:21-5:23	sono (.) attualmente
	5:23-5:26	i più accesi difensori
	5:26-5:27	di (.) diciamo
	5:27-5:30	quelli che loro ritengono il loro diritto
	5:30-5:34	di priorità su quelli che arrivano dopo
TOR001	5:34-5:34	mh mh
	5:34-5:35	mh sì
	5:35-5:36	((ride))
	5:36-5:42	e (.) si ricorda appunto degli episodi concreti relativi alla: a questa immigrazione meridionale?
	5:42-5:47	c(io)è nel senso (.) è è noto a tutti no, che l'accoglienza non fosse stata:: troppo positiva
	5:47-5:50	però appunto le chiedo se ha dei ricordi specifici
TOI056	5:51-5:52	mah (.) io
	5:52-5:56	personalmente (.) ho avuto delle compagne di scuola
	5:57-6:00	che x arrivavano dal sud ma (.) con cui
	6:00-6:03	c'erano dei rapporti no~ normali
	6:03-6:04	e:
	6:04-6:06	un (.) forse
	6:06-6:08	una cosa che si è notata di più
	6:09-6:11	è quando andava a scuola mia figlia
	6:12-6:14	che nelle scuole qui del quartiere
	6:14-6:18	di torinesi ce n'erano (.) meno
	6:18-6:21	e la maggior parte (.) erano im~ immigrati
	6:21-6:23	e quindi
	6:23-6:26	c'era un un certo dislivello nelle classi
	6:27-6:28	perché
	6:28-6:31	c'era una forma di cultura
	6:31-6:32	un po' diversa
	6:33-6:34	e un una anche
	6:34-6:37	una disponibilità familiare
	6:37-6:40	(con) dei problemi economici diversi
	6:40-6:43	ho fatto parte dei consigli d'istituto
	6:43-6:45	quando c'è stato il suo tempo
	6:46-6:48	e (.) la lotta che abbiamo fatto
	6:49-6:50	era stata quella
	6:50-6:53	di non dividere le classi
	6:53-6:55	secondo i ragazzi bene
	6:56-6:57	e i ragazzi meno bene
	6:57-7:00	perché era considerato
	7:00-7:03	le dico una stupidaggine forse
	7:03-7:06	ma le classi particolarmente x
	7:06-7:08	in cui si insegnava inglese

Parlante	Tempo unità	Testo
	7:08–7:11	dovevano (i) essere i gra~ figli di
	7:12–7:13	del cetò bene
	7:13–7:16	commercianti, impiegati, eccetera
	7:16–7:17	e (.) via via
	7:17–7:20	altre lingue francese
	7:20–7:21	il tedesco
	7:21–7:22	era considerato
	7:22–7:26	che purtroppo era anche la lingua più difficile
	7:26–7:27	quello (da) dare
	7:27–7:31	a quelli (gli) ultimi immigrati (.) o più immigrati da poco tempo
	7:31–7:34	che avevano già di per sé stesso
	7:34–7:38	meno chance per x familiari
	7:38–7:40	e si trovavano ancora in più difficoltà
	7:41–7:41	per cui
	7:42–7:44	feci fare a mia figlia tedesco
TOR001	7:44–7:44	((ride))
TOI056	7:44–7:46	perché doveva
	7:46–7:48	doveva essere
	7:48–7:51	e niente (.) al contatto con gli altri (.) tant'è
	7:51–7:55	che (.) forse di torinese nelle classi delle medie
	7:55–7:57	c'era solo lei
TOR001	7:56–7:58	((ride))
TOI056	7:57–7:58	((ride))
TOR001	7:58–7:59	okay
	7:59–8:00	e (.) ehm:
	8:01–8:05	quindi assegnavano: (.) la lingua più difficile ai più svantaggiati [[sostanzialmente]]
TOI056	8:04–8:09	[in questa scuola] sì adesso si chiama bombio prima si chiamava baretti
	8:09–8:11	ma eh quando poi f~ furono
	8:11–8:15	approvati allora i degre~ i decreti delegati
	8:15–8:18	s~ si si rivoluzionò
	8:18–8:19	questo tipo di cose
	8:19–8:23	(e) per cui (.) ogni classe (.) almeno
	8:23–8:26	per il periodo in cui io me ne sono occupata
	8:26–8:28	e venivano suddivise
	8:29–8:29	così
	8:29–8:31	in modo vario
	8:31–8:33	e (.) tenendo anche conto di avere
	8:34–8:38	alcuni di un tipo alcuni di un altro alcuni di altro
	8:38–8:39	non solo per la lingua
	8:39–8:41	[ma (.) pro]prio per eh la
TOR001	8:39–8:40	[certo]
TOI056	8:41–8:44	cu~ comunità per vi risiede
TOR001	8:44–8:45	certo
	8:45–8:48	e:: (.) eh mh s~ curiosità a margine
	8:48–8:51	e s~ sua figlia in queste scuole come si è trovata secondo [lei]?
TOI056	8:51–8:52	[ben]issimo

Parlante	Tempo unità	Testo
	8:52-8:56	x mia figlia non ha avuto nessun problema
	8:56-8:59	non veni(va) (.) sì perché succedeva
	8:59-9:02	eh questo è un pettegolezzo se vuole
TOR001	9:02-9:02	((ride))
TOI056	9:02-9:06	che (.) i figli (.) de~ degli impiegati dei commercianti
	9:07-9:09	tendevano ad (inviare alle medie)
	9:09-9:11	i ragazzi in altre scuole
	9:11-9:14	perché (avevano un) maggior tono
	9:14-9:18	io questo non naturalmente non l'ho fatto
	9:18-9:20	e mia figlia si è trovata benissimo
TOR001	9:21-9:21	okay
	9:21-9:22	d'accordo
	9:23-9:24	e: invece
	9:24-9:30	di questa migrazione più recente cioè di persone che vengono: dall'estero secondo lei (.) adesso qual è la situazione?
TOI056	9:31-9:34	adesso siamo su tutti i periodici
	9:34-9:36	e su tutti i giornali
	9:36-9:39	e specialmente la barriera di milano
	9:39-9:41	sia di torino che fuori torino
	9:42-9:43	eh eh la situazione
	9:44-9:46	può (.) essere difficile
	9:46-9:49	però la cosa che mi dispiace di più
	9:49-9:51	è eh r~ riscontrare
	9:51-9:54	la non accoglienza (.) è vero
	9:54-9:55	che insieme
	9:56-10:00	all'accoglienza come persone normali che cercano un lavoro
	10:00-10:02	che cercano la loro vita
	10:02-10:05	sono arrivati anche gli spacciatori
	10:05-10:06	sono arrivate le
	10:06-10:10	come è arrivata la camorra d'altronde quindi
	10:10-10:12	non cambia mai niente nel mondo
	10:12-10:15	e invece di esserci la camorra
	10:15-10:20	sicula ehm (.) calabrese (.) o la mafia siciliana
	10:20-10:24	adesso abbiamo quella del senegal o quella dei nigeriani
	10:24-10:27	è vero che spacciano moltissimo
	10:27-10:29	questa (.) è particolarmente
	10:29-10:32	una delle zone (.) più
	10:32-10:37	più rinomate e su cui hanno più scritto la via qui di fianco
TOR001	10:33-10:34	((ride))
TOI056	10:38-10:41	è ritenuta (.) il posto dello spaccio
	10:41-10:43	ed è vero che spacciano
	10:43-10:45	però purtroppo è vero
	10:45-10:48	che a uno che vende c'è uno che compra
	10:48-10:50	e che questo che compra
	10:51-10:52	non (.) sempre
	10:52-10:54	è uno che arriva da fuori
	10:54-10:55	quello che compra
	10:56-10:57	è uno dei nostri

Parlante	Tempo unità	Testo
	10:58–11:00	eh eh eh e purtroppo questo
	11:01–11:03	ad x abbiamo avuto le elezioni
	11:03–11:05	e il risultato
	11:05–11:07	è stato quel(lo) che è stato
	11:07–11:08	[che]
TOR001	11:07–11:08	[mh]
TOI056	11:08–11:12	dimostra le persone (.) non hanno capito
	11:13–11:14	che:
	11:14–11:16	che non si
	11:16–11:18	non si cambia nel mondo
	11:19–11:22	facendo uno stato di pulizi~ di p~ polizia
	11:22–11:24	e neanche
	11:24–11:24	ehm
	11:25–11:28	cercando (.) di di di essere
	11:28–11:32	assolutamente io (.) e poi gli altri (.) vadano
	11:32–11:34	di essere qualcosa che cambia
	11:34–11:37	purtroppo (.) non è così
	11:37–11:39	e oggi giorno dopo le elezioni
	11:39–11:42	è stato dimostrato
TOR001	11:42–11:42	sì
TOI056	11:42–11:43	((ride))
TOR001	11:42–11:43	((ride))
	11:44–11:44	c'è anche
TOI056	11:44–11:47	che le barriere (.) che hanno votato di più
	11:48–11:49	l~
	11:49–11:51	gli integralisti
	11:51–11:52	diciamo così
	11:52–11:55	sono proprio barriera di milano
	11:55–11:59	e borgata b~ zona cinque e zona sei
TOR001	11:59–12:00	mh mh mh mh
	12:00–12:01	sì
TOI056	12:01–12:04	con terrore mi son guardata eh
TOR001	12:04–12:06	e le percentuali [dei risultati]?
TOI056	12:05–12:06	[le percentuali]
TOR001	12:07–12:09	io non le ho ancora per quartiere
TOI056	12:09–12:10	[x]
TOR001	12:09–12:11	[ho un po' paura] (.) del
	12:11–12:13	((ride))
TOI056	12:11–12:15	sì la cinque e la sei ha vinto la lega
TOR001	12:15–12:16	caspira
	12:17–12:18	mamma mia
	12:18–12:22	beh eh eh e in generale no, comunque:: [m::h]
TOI056	12:21–12:25	[eh eh in gene]rale sì ma con una maggiore
	12:25–12:27	una maggiore cosa e questa
	12:27–12:29	mi dispiace molto
TOR001	12:30–12:31	certo
	12:31–12:34	ehm: (.) ci sono però secondo lei
	12:34–12:37	eh dei segnali positivi in questa situazione?

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI056	12:37–12:39	mah eh sì i segnali positivi
	12:39–12:42	c'è nel terreno stesso della barriera
	12:42–12:45	perché io >adesso< non conosco le altre
	12:45–12:50	ma questa (.) è una barriera viva (.) piena di associazionismo
	12:50–12:53	piena di persone che si danno da fare
	12:53–12:54	e
	12:54–12:58	tutto quanto si fa nel limite del possibile
	12:58–13:02	certamente con l'aumento della disoccupazione
	13:02–13:04	con la maggiore povertà
	13:04–13:05	tutte le cose
	13:05–13:07	diventano più difficili[li]
TOR001	13:07–13:07	[certo]
TOI056	13:07–13:10	[e] e questo crea una situazione di disagio
	13:11–13:13	e che ognuno (.) cerca di difende(re)
	13:14–13:16	il proprio territorio
	13:16–13:16	((ride))
	13:16–13:17	diciamo così
TOR001	13:17–13:18	((ride))
TOI056	13:17–13:20	in un modo alquanto esagerato a volte
	13:20–13:21	perché
	13:21–13:25	un occhio di convivenza bisogna averlo per forza
	13:25–13:26	sicuramente
	13:26–13:30	se la situazione economica fosse migliore
	13:30–13:33	se non m~ ma~ mancassero tanti posit di lavoro
	13:34–13:36	tutto sarebbe (.) più facile
	13:36–13:36	diciamo
TOR001	13:36–13:37	mh mh
TOI056	13:38–13:39	nelle scuole
	13:39–13:42	x (.) io faccio parte
	13:42–13:43	frequento
	13:44–13:46	da eh mh più di vent'anni
	13:46–13:49	il centro donna di questa zo[na]
TOR001	13:48–13:49	[mh] mh
TOI056	13:49–13:52	il centro donna (.) è una:
	13:52–13:54	non è un'associazione
	13:54–13:57	è un (.) uno sportello
	13:57–14:00	che è nato nel millenovecentonovanta
TOR001	14:00–14:01	mh mh
TOI056	14:01–14:03	perché allora c'erano alcune donne
	14:03–14:07	che si interessavano di problemi della pace
	14:07–14:09	e (.) dopo di questa
	14:09–14:10	una
	14:10–14:12	presidente
	14:12–14:17	della circoscrizione (.) ha pensato di valorizzare questa cosa
	14:17–14:20	creando (.) uno sportello de~
	14:20–14:23	di centro donne ed è stato la prima
	14:23–14:25	in questo quartiere
	14:25–14:30	a fare (.) eh uno c'è un gruppo di volontarie che lo frequentano

Parlante	Tempo unità	Testo
	14:30–14:33	e istituzionalmente sono stati fatti
	14:33–14:35	due sportelli
	14:35–14:39	uno legale (.) e uno psicologico
	14:39–14:40	per assistere
	14:40–14:44	le donne del quartiere che ne hanno avuto bisogno
	14:44–14:47	lo sportello legale (.) è sempre stato gestito
	14:47–14:52	da due legali volontariamente (.) e t~ prosegue tutt'ora
	14:53–14:55	lo sportello psicologico
	14:55–14:57	invece (.) eh (han~)
	14:57–14:59	sono delle persone
	14:59–15:02	retribuite della circoscrizione
	15:02–15:05	che seguono le donne del percorso
	15:05–15:10	dopo il primo incontro con la legale a volte han bis[ogno di]
TOR001	15:09–15:10	[mh mh]
TOI056	15:10–15:11	di un rinforzo in più.
	15:11–15:13	questo centro
	15:13–15:14	oltre (.) questo
	15:14–15:18	si è sempre occupato dei problemi femminili
	15:18–15:21	adesso le dico di questo perché io [questo cono]sco bene
TOR001	15:20–15:20	[certo]
TOI056	15:21–15:24	ma (.) come questo (.) m~ mille altre
	15:24–15:30	e (.) e (.) si occupa un po' di socializzazione e di altre cose
	15:30–15:31	comunque
	15:31–15:36	eh (.) vuol dire che c'è una certa vivacità (.) in [quarti]ere
TOR001	15:35–15:35	[certo]
TOI056	15:36–15:40	abbiamo (.) qui (.) proprio qui vicino sul corso vercelli
	15:40–15:43	la cascina marchesa che è un centro
	15:43–15:44	in cui
	15:44–15:47	di fianco ci sono le scuole che han fatto
	15:47–15:49	da questa vecchia cascina
	15:49–15:53	che io mi ricordo quando era ancora cascina
	15:53–15:55	(datosi) (.) la mia ((ride))
	15:55–15:56	non verde età
TOR001	15:56–15:57	((ride))
TOI056	15:56–15:57	e perché poi io
	15:57–16:01	abitavo (.) in corso vercelli che è vicino
	16:01–16:03	a questa cascina
	16:03–16:06	e mia nonnna (.) abitava proprio di fronte
	16:06–16:09	quindi ho visto i cambiamenti
	16:09–16:12	dalla cascina alle diverse attività
	16:12–16:14	comunque (.) adesso c'è un un un teatro
	16:14–16:17	una biblioteca, una scuola,
	16:17–16:18	parecchi uffici
	16:18–16:22	e uno di questi (.) è occupato da questo centro donna
	16:22–16:25	[che adesso le do] (anche il) documen[to]
TOR001	16:22–16:23	[mh mh]
	16:24–16:25	[si]
TOI056	16:50–16:53	quando abbiamo fatto il ven[tennale]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	16:52–16:53	[grazie]
TOI056	16:53–16:56	questo glielo lascio [se (.) (se lo vuole)]
TOR001	16:54–16:56	[ah che bello sì volent]ieri
TOI056	16:56–16:59	e c'è la storia di tutto il centro
	16:59–17:02	un po' fotografica [e e così]
TOR001	17:01–17:02	[mh mh]
TOI056	17:02–17:07	e questo (.) è uno delle co~ delle attività che fa questo centro donna
	17:07–17:12	da anni (.) bandisce un concorso di scrit[tura]
TOR001	17:11–17:12	[mh mh]
TOI056	17:12–17:13	in cui
	17:14–17:18	le donne possono partecipare con quello che desiderano
	17:18–17:22	e poi (.) il per premio (lì i) migliori l~ l~
TOR001	17:22–17:23	veng[ono pubblicati]
TOI056	17:22–17:25	[lavori ven]gono pubblicati
	17:25–17:30	oltre a questo (.) c'è un gruppo di lettura, c'è un gruppo di pittura
	17:30–17:30	c'è
TOR001	17:30–17:32	((ride))
TOI056	17:31–17:32	ora
	17:32–17:37	questo è un esempio (.) [particola]reggiato di una cosa che conosco personalmente
TOR001	17:33–17:34	[sì sì]
TOI056	17:37–17:39	ma (.) come queste
	17:39–17:42	[mille] altre iniziative
TOR001	17:39–17:40	[mh mh mh mh]
TOI056	17:42–17:44	comunque se lei è di torino
	17:44–17:48	sa che esistono la casa del quar[tiere (.) i ba]gni via agliè
TOR001	17:46–17:47	[mh mh]
TOI056	17:48–17:50	sa che (.) esiste tutto il resto
	17:50–17:54	di cui (.) so che ci sono [ma in fon]do
TOR001	17:52–17:53	[sì sì]
	17:54–18:00	eh (.) infatti (.) la mia impressione (.) è che a~ rispetto ad altri quartieri [che hanno:]
TOI056	17:59–18:00	[è vivissima questa zo~]
TOR001	18:00–18:01	[un sa]cco
	18:01–18:04	ci sono [un sacco di] attività di [associazioni::]
TOI056	18:01–18:01	[eh]
	18:02–18:03	[(°appunto°)]
	18:03–18:07	[e poi sportive] non sport[ive] ci son state nel passato
TOR001	18:05–18:06	[sì]
TOI056	18:07–18:10	e continuano [ad esserci sì sì]
TOR001	18:08–18:10	[sì (.) sì sì sì]
	18:10–18:16	anche dedicate specificamente ai migranti [no, cioè] corsi di [lingua: o a]ttività per i [bambini::]
TOI056	18:12–18:13	[ah]
	18:13–18:14	[un po']
	18:15–18:16	[eh beh certo]
	18:16–18:18	sì [sì è è c~ è] così
TOR001	18:16–18:18	[tantissimi]

Parlante	Tempo unità	Testo
	18:18–18:19	((ride))
TOI056	18:18–18:19	((ride))
TOR001	18:19–18:22	e infatti appunto anche raccogliendo le interviste
	18:23–18:27	e::h la cosa bella secondo me di barriera io ho vissuto in via per anni [quindi]
TOI056	18:27–18:27	[mh]
TOR001	18:27–18:29	mh più o meno conosco
	18:29–18:30	((ride))
	18:30–18:32	e:h è proprio la differenza
	18:32–18:36	ehm:: (.) dei commenti riguarda al quartiere tra chi ci vive
TOI056	18:36–18:38	[eh (.) x]
TOR001	18:36–18:38	[e quindi lo conosce molto] bene
	18:38–18:39	e chi no.
TOI056	18:39–18:42	e che dice (.) io in barrie[ra non] ci va(do)
TOR001	18:41–18:42	[mai]
	18:42–18:43	((ride))
TOI056	18:42–18:43	((ride))
	18:43–18:46	e invece chi in barriera c'è nata
TOR001	18:46–18:46	sì sì
TOI056	18:46–18:47	eh
	18:47–18:50	d'altronde anche mia figlia
	18:50–18:52	c'è nata anche lei ovviamente
	18:52–18:53	comunque
	18:54–18:56	continua a stare in barriera ((ride))
	18:56–18:58	non sta più con me perché ormai n~
	18:58–19:00	non ha [l'età di] star con me
TOR001	18:58–18:59	[certo]
TOI056	19:00–19:01	comunque abita in barriera
	19:02–19:02	[cioè x]
TOR001	19:02–19:02	[mh mh mh mh]
TOI056	19:02–19:03	x
	19:03–19:05	alla cinque (.) [un u~]
TOR001	19:04–19:05	[ah beh]
TOI056	19:05–19:07	((ride))
TOR001	19:05–19:07	((ride))
TOI056	19:07–19:09	un corso in più ((ride))
TOR001	19:09–19:10	okay
	19:10–19:11	però:: sì
	19:11–19:20	eh la mia impressione appunto anche raccogliendo interviste a:: tante persone italiane e straniere che vivono in barriera e proprio:: questa caratteristica no,
	19:20–19:21	c(io)è ch[e:]
TOI056	19:20–19:21	[sì]
TOR001	19:21–19:23	sia proprio (.) molto attiva
	19:23–19:27	e che tutti questi: sportelli queste associazioni queste organiz[zazioni siano]
TOI056	19:26–19:28	[ma c'è di tu]tto e di più
TOR001	19:28–19:29	sì sì (.) tantissimo

Parlante	Tempo unità	Testo
	19:29–19:31	e sono tutte molto frequentate
TOI056	19:31–19:31	sì
TOR001	19:31–19:34	c'è un:'utenza molto attiva no?
	19:34–19:36	che in altri quartieri::
TOI056	19:36–19:40	mah eh (.) questa cosa è incominciata presto
	19:41–19:43	poi (.) m:h
	19:43–19:46	posso dire anche delle cose che si sono
	19:46–19:49	politicamente (.) firmate diciamo
	19:50–19:54	io son stata di sinistra d~ (.) da sempre
	19:54–19:57	e e e uno delle prime
	19:57–19:59	cose che è stato fatto
	20:00–20:03	dall'allora partito comunista
	20:03–20:06	era stato un circolo (.) che esiste tutt'ora
TOR001	20:06–20:07	mh mh
TOI056	20:07–20:11	che si chiama il circolo del risorgimento in via poggio
	20:11–20:13	eh e quel posto lì
	20:13–20:16	è nato nel quarantasei nel quarantasette
	20:16–20:19	eh e già lì era un centro di aggregazione
	20:19–20:24	e c'era chi giocava a bocce, (.) c'erano le squadre di calcio,
	20:24–20:28	c'era (.) chi giocava a carte che aveva una certa età
	20:28–20:29	e
	20:29–20:31	e e poi si è
	20:31–20:35	e si è evoluto è cambiato tutto nel tempo comunque
	20:35–20:37	ah vive tutt'ora questo centro
	20:37–20:39	che è stato fatto
	20:40–20:41	con i denari
	20:41–20:44	dei dei creatori cioè tutti quanti si
	20:44–20:48	si era (.) iniziato a pagare una cosa
	20:48–20:51	per poter (.) r~ raggiungere questo:
	20:51–20:53	eh e questo (.) c'è (.) tutt'ora
TOR001	20:54–20:54	wow
	20:55–20:56	e adesso che cos'è?
TOI056	20:56–20:58	[e sempre il ci]rcolo
TOR001	20:56–20:57	[io non lo conosco]
TOI056	20:58–21:01	un circolo ricreativo risorgimento
	21:01–21:03	lì c'è una sede dell'anpi
TOR001	21:03–21:04	mh mh
TOI056	21:04–21:06	e (.) e c'è un
	21:06–21:08	<un bar diciamo così>
	21:08–21:11	e c'è tutto (.) un dehor fuori
	21:11–21:14	[tra l'altro] r~ ristrutturato da poco è molto bello
TOR001	21:11–21:12	[okay]
	21:14–21:15	okay
TOI056	21:15–21:17	quando lo stavano facendo
	21:18–21:20	nel cinquantaquattro c~
	21:20–21:22	che stavano costru[endo l'e]dificio
TOR001	21:21–21:21	[mh mh]
TOI056	21:22–21:23	mi son sposata

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	21:23–21:24	mh mh
TOI056	21:24–21:27	e lì era (.) ancora mezzo da fare
	21:27–21:29	e s~ c'era (.) un:
	21:29–21:31	(una s~) un prefabbricato in legno
	21:31–21:34	perché (.) manteneva viva la cosa
	21:34–21:36	e ho fatto il rinfresco
TOR001	21:36–21:37	((ride))
TOI056	21:36–21:37	((ride))
	21:37–21:39	del matrimonio in quel posto lì
TOR001	21:39–21:40	ah che bello
TOI056	21:40–21:41	((ride))
TOR001	21:40–21:41	((ride))
TOI056	21:41–21:43	più di barriera di così
TOR001	21:43–21:45	più barriera di così si muore sì in effetti
	21:45–21:46	((ride))
	21:47–21:48	ehm::
	21:48–21:50	appunto (.) quali::
	21:50–21:56	eh adesso stiamo: (.) tornando indietro no, perché mi parlava quindi: metà anni cinquanta giusto?
	21:56–21:57	adesso
TOI056	21:57–22:00	adesso questo [questo] che le ho detto °sì°
TOR001	21:58–21:58	[okay]
	22:00–22:02	e quali erano allora i luoghi:
	22:02–22:04	eh di ritrovo più frequentati?
TOI056	22:04–22:05	[eh proprio]
TOR001	22:04–22:05	[molto]
TOI056	22:06–22:10	negli anni cinquanta quindi quando io ero ragaz~ (.) ragazza
TOR001	22:10–22:11	mh mh
TOI056	22:11–22:18	c'erano due o tre sale da ballo qui nella zona che io non frequentavo perché non amo ballare ((ride))
TOR001	22:17–22:18	((ride))
TOI056	22:18–22:22	però (.) frequentavo questo circolo risorgimento
	22:23–22:28	un po' perché mi interessava un po' perché accanto c'era la sede politica
	22:28–22:31	un po' perché mio papà e mia mamma
	22:31–22:35	collaboravano al funzionamento di questa cosa
TOR001	22:35–22:35	mh mh
TOI056	22:35–22:40	e quindi lì eh c'era un ritrovo appunto di (.) giovani di meno giovani
	22:40–22:44	e l'attrattiva per i giovani allora era il ballo
TOR001	22:44–22:45	okay
TOI056	22:45–22:46	eh ballavano ((ride))
TOR001	22:45–22:46	((ride))
TOI056	22:46–22:50	e in più quelli che invece si interessavano di sport
	22:50–22:53	sia del (del) calcio [(diciamo)] così
TOR001	22:52–22:52	[mh mh]
TOI056	22:53–22:58	e poi quegli altri che si interessavano di politica avevano la politica
TOR001	22:58–23:00	quindi c'era la sede del pci:
TOI056	23:00–23:01	[si era si era]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	23:00–23:01	[era accanto]
	23:01–23:03	attività più ricrea[tive diciamo]
TOI056	23:02–23:03	[esatto]
TOR001	23:03–23:04	meraviglia
	23:05–23:06	va bene e
	23:06–23:09	le viene in mente appunto un ricordo, legato a questo posto?
	23:09–23:14	un ricordo specifico un episodio:: se ha conosciuto qualche persona::
TOI056	23:14–23:18	(mah) ho conosciuto tutti perché era la mia vita
TOR001	23:16–23:18	((ride))
TOI056	23:18–23:19	non è (n~)
	23:19–23:23	non ho conosciuto mio marito lì perché l'ho conosciuto in ufficio
TOR001	23:23–23:24	((ride))
TOI056	23:24–23:24	[però]
TOR001	23:24–23:24	[okay]
TOI056	23:24–23:28	ho portato mio marito a frequentare gli stessi ambienti
	23:29–23:34	e: un ricordo che le ho detto mi ci son sposata in quel posto
	23:35–23:36	no (.) non so
TOR001	23:36–23:37	ok[ay]
TOI056	23:36–23:37	[ri]cordo
	23:37–23:38	ve~
	23:38–23:40	mio padre e mia madre hanno
	23:40–23:44	collaborato a far funzionare questa cosa
	23:44–23:44	e quindi
	23:45–23:46	di conseguenza
	23:46–23:51	tutte le persone che giravano intorno ci siamo conosciuti siamo
	23:51–23:52	e
	23:52–23:55	fo~ qualcuna ci frequentiamo tutt'ora quelle che ci sono
TOR001	23:55–23:56	mh mh [mh]
TOI056	23:56–23:56	[anco]ra
TOR001	23:57–23:58	l~ la cosa bella dei:
	23:58–24:03	eh circoli di partiti era:: era un po' questa adesso non so perché non ne frequento più
	24:03–24:07	però per esempio i miei genitori si sono conosciuti entrambi ad una sede del pci
TOI056	24:07–24:08	eh
TOR001	24:08–24:10	e la cosa positiva era che si creava una rete
TOI056	24:10–24:12	[eh certo è così]
TOR001	24:10–24:14	[di di di sostegno::: m]olto for[te no]?
TOI056	24:12–24:13	[è così]
	24:14–24:14	[eh c(io)è io]
	24:14–24:20	mio marito come le dico l'ho conosciuto in ufficio perché lavoravamo là (nel mio ruolo)
	24:20–24:22	e quindi ci siamo conosciuti lì
	24:22–24:23	lui abitava
	24:24–24:25	in via baretto
	24:25–24:29	quando (ci) siamo sposati siamo venuti ad abitare qui
	24:29–24:32	ed ha incominciato a frequentare anche lui
	24:32–24:35	gli stessi nostri ambienti[ti le stesse] x

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	24:33–24:34	[mh mh mh m:h]
TOI056	24:35–24:37	la stessa xx
TOR001	24:37–24:37	okay
	24:38–24:39	ehm::
	24:41–24:45	e ci sono dei luoghi a cui è molto legata del quartiere?
TOI056	24:47–24:48	ma °e:h°
	24:49–24:50	sì eh so~
	24:50–24:54	sono legata proprio a queste zona come le dico
TOR001	24:52–24:54	((ride))
TOI056	24:54–24:56	sono nata (.) in via
	24:56–25:00	abitavo in corso vercelli ((porzione_rimossa_per_motivi_di_privacy))
	25:00–25:04	mi sono spostata sono andata in via
TOR001	25:01–25:05	((ride))
TOI056	25:04–25:08	ho (.) acquistato un alloggio in via
	25:08–25:13	per cui (.) il giro della mia vita (.) è un giro dell'isolato
	25:13–25:15	quindi (.) questo ho ho avuto
	25:15–25:18	sono stata in ufficio per diciassette anni
	25:18–25:21	e poi quando è nata mia figlia
	25:21–25:24	per difficoltà di gestione della bambina
	25:24–25:28	ho rilevato un negozio (.) in corso vercelli
	25:28–25:30	((porzione_eliminata_per_motivi_di_privacy))
TOR001	25:30–25:31	o[kay]
TOI056	25:31–25:36	[e quindi ho tenuto per venticinque anni un'attività commerciale [sul corso]
TOR001	25:35–25:36	[okay (.) ok]ay
TOI056	25:36–25:39	per cui (.) eh di barriera
	25:39–25:41	conosco [tutto] e mi piace tutto
TOR001	25:39–25:40	[tutto]
	25:40–25:41	((ride))
	25:41–25:43	okay e che negozio aveva?
TOI056	25:43–25:45	di tessuti
TOR001	25:45–25:46	okay
TOI056	25:46–25:50	esiste ancora questo negozio che l'ha rilevato qualcuno
	25:50–25:55	però eh adesso vende biancheria cose di questo genere
	25:55–25:57	e ci sono ancora i miei mobili
	25:57–25:57	((ride))
TOR001	25:57–25:57	dentro?
TOI056	25:57–25:58	dentro
TOR001	25:57–25:59	((ride))
TOI056	25:58–26:01	ci sono ancora (.) gli scaffali
	26:01–26:02	che avevo messo io
TOR001	26:03–26:06	e eh le piaceva appunto lavorare nel negozio?
TOI056	26:06–26:08	no a dir la verità no.
TOR001	26:08–26:08	mh
TOI056	26:08–26:12	io ho fatto la commerciante per venticinqua anni
	26:12–26:14	perché la v~ la vita ha portato così
	26:14–26:17	ma (.) preferivo il lavoro [d'ufficio]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	26:16–26:17	[d'ufficio]?
TOI056	26:17–26:18	(eh) preferivo
	26:19–26:20	quel tipo di lavoro
	26:20–26:23	comunque (.) tutto ci sia degua nella vita
TOR001	26:23–26:23	certo
TOI056	26:23–26:25	mi ci sono adeguata
TOR001	26:24–26:25	((ride))
	26:26–26:33	e (.) lavorare forse in un appunto in un'attività commerciale offre anche un punto di vista privilegiato no, sul quartiere?
TOI056	26:33–26:35	e:h certamente sì perché
	26:35–26:38	frequenti un certo numero di persone
	26:38–26:40	e ha~ hai un'attività
	26:40–26:41	anche perché
	26:41–26:44	tanto per parlare di associazionismo
	26:44–26:47	anche lì (.) nel millenovecento
	26:48–26:52	ot~ (.) tan (.) ta~ (.) mah non mi ricordo neanche più
	26:52–26:54	perché sto perdendo un po' la memoria
	26:54–26:56	comunque abbiamo formato
	26:56–27:00	x la prima associazione di commercianti
TOR001	27:00–27:00	mh mh
TOI056	27:00–27:02	eh d~ di barriera
	27:02–27:05	e si chiamava l'associazione barriera x
TOR001	27:05–27:06	mh [mh]
TOI056	27:06–27:08	[e] questa associazione
	27:08–27:13	ha gestito per anni (.) le attività di coordinamento
	27:13–27:15	del~ della zona
	27:15–27:16	e abbiamo
	27:16–27:17	diciamo
	27:17–27:20	rifondato ricreato
	27:20–27:23	una festività di settembre perché
	27:23–27:24	in barriera
	27:24–27:28	da quel che ho letto da quel che ho sentito ma anche dai miei
	27:28–27:31	e:h si usava a settembre
	27:31–27:34	fare mettere le giostre in piazza crispi
TOR001	27:34–27:34	mh [mh]
TOI056	27:34–27:37	[e] c'era una specie di festa così
	27:37–27:41	e per settembre (.) abbiamo ricreato un qualcosa del genere
	27:41–27:44	e da quell'anno lì si continua a fare
	27:44–27:47	tutt'ora la festa di settembre
	27:47–27:49	in cui i commercianti
	27:49–27:50	da parte loro
	27:50–27:54	eh (.) allestiscono i loro negozi
	27:54–27:56	e: e preparano quel che è
	27:56–27:59	e in più (.) si invitano delle cose
	27:59–28:03	decisamente quando abbiamo incominciato a farlo noi
	28:03–28:06	era un po' meno commerciale
	28:06–28:08	avevamo delle ambizioni
	28:08–28:12	culturali [no, s~ co]n questa associazione barriera x

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	28:09–28:10	[mh mh]
TOI056	28:12–28:14	nel senso che
	28:14–28:17	ogni settembre (.) è stato dedicato
	28:18–28:19	a una
	28:20–28:23	a un tema (.) [diciamo] a un qualche co[sa]
TOR001	28:21–28:21	[mh mh]
	28:23–28:23	[mh mh]
TOI056	28:23–28:28	e quindi (.) si svolgevano oltre alle attività commerciali
	28:28–28:31	o alle mostre nelle vetrine
	28:31–28:33	o le (.) come dire
	28:34–28:38	delle serate dedicate con quacuno (.) che parlava
	28:38–28:40	o che diceva di questo tema
	28:40–28:43	aspetti che se ho a portata [di mano]
TOR001	28:42–28:43	[sì]
TOI056	28:43–28:46	dovrei avere anche i documenti di questa cosa
TOR001	28:46–28:47	((ride))
TOI056	29:08–29:11	io non sapevo che era questo che le interes[sava]
TOR001	29:11–29:11	[sì]
	29:11–29:12	((ride))
TOI056	29:15–29:18	dunque (.) queste sono i centro donna
	29:18–29:19	[i docum]ent(i)
TOR001	29:18–29:18	[okay]
	29:19–29:20	wow
TOI056	29:20–29:22	e questa la barriera x
TOR001	29:22–29:22	mh mh
	29:23–29:25	>ah con tutti i progra(mmi) che meraviglia<
	29:25–29:26	((ride))
TOI056	29:27–29:28	questa
	29:28–29:31	questo è: (.) la prima festa
TOR001	29:31–29:31	mh mh
TOI056	29:31–29:33	(era dell'idea)
	29:33–29:35	[per cui] (.) è nata
TOR001	29:33–29:33	[mh mh]
TOI056	29:35–29:36	quest'associa[zione]
TOR001	29:35–29:36	[mh mh]
TOI056	29:36–29:40	e poi (.) quello che abbiamo incominciato a fare
	29:40–29:41	la prima festa
	29:41–29:42	il primo
	29:43–29:44	il primo programma
	29:44–29:47	con caratteristiche più antiche
	29:47–29:48	[ve:de così]
TOR001	29:47–29:47	[mh mh]
	29:47–29:48	mh mh mh mh mh]
TOI056	29:48–29:51	poi ci siamo modernizzati un pochino
TOR001	29:50–29:51	((ride))
TOI056	29:51–29:53	e (.) le le attività
	29:55–29:56	sempre
	29:57–30:00	e quindi se le interessa sfoglia[re]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	30:00–30:01	[ah sì] volentieri
	30:02–30:03	volentieri
TOI056	30:04–30:06	vede lei quello che le interessa
TOR001	30:05–30:06	((ride))
TOI056	30:06–30:08	e questo
	30:08–30:10	e invece (.) è quello del centro donna
TOR001	30:10–30:11	mh mh
TOI056	30:11–30:13	come una serie di at[tività]
TOR001	30:12–30:14	[di atti]vità: fat[ta dalla:]
TOI056	30:13–30:15	[d~ de~ dei] documenti di
	30:16–30:19	che abbiamo fatto xxxxx
TOR001	30:20–30:23	ma e adesso va avanti questa festa [di settembre]?
TOI056	30:22–30:24	[questa associaz]ione qui no si è chi[usa]
TOR001	30:24–30:24	[mh mh]
TOI056	30:24–30:27	come questa associazione
	30:27–30:29	e ma (.) esiste sempre
	30:29–30:32	l'associazione dei commer[cianti]
TOR001	30:31–30:32	[mh mh]
TOI056	30:32–30:34	che non ha più questo stile
TOR001	30:34–30:34	oka[y]
TOI056	30:34–30:35	[per]ché questo stile
	30:36–30:40	era uno stile collegato con la circoscriz[ione]
TOR001	30:39–30:40	[okay]
TOI056	30:40–30:42	in cui le cose che si facevano
	30:42–30:44	erano anche un po' legate
	30:44–30:45	con:
	30:45–30:46	quelle cose lì
	30:46–30:48	adesso è più commerciale
TOR001	30:48–30:49	o[kay]
TOI056	30:48–30:49	[però]
	30:49–30:52	una tiene ancora (.) un minimo di:
	30:52–30:53	tant'è vero
	30:53–30:55	che noi del centro donna
	30:55–31:00	fra le diverse attività che facciamo c'è anche un'attività manuale
TOR001	31:00–31:00	mh mh
TOI056	31:00–31:03	di a~ quelle solite attività che si fanno
	31:03–31:07	quelle stupidaggini quelle cose (.) che non servono a niente
TOR001	31:04–31:05	((ride))
TOI056	31:07–31:10	ma che danno soddisfazione [a chi (.) a] chi li fa
TOR001	31:09–31:09	[certo]
	31:10–31:11	cer[to]
TOI056	31:10–31:15	[e poi] le vendiamo (.) facciamo un banchetto le vendiamo in quel periodo
	31:16–31:17	e l~ ri~ il
	31:17–31:18	il ricavato
	31:18–31:20	viene sempre devoluto
	31:21–31:23	a qualcuno [secondo gli] anni
TOR001	31:21–31:22	[okay]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI056	31:23–31:25	[ad uno piu]ttosto che a un altro
TOR001	31:23–31:24	[okay]
	31:26–31:27	okay
	31:27–31:28	che meraviglia
	31:29–31:32	c'è proprio il passaggio:: negli anni no?
TOI056	31:32–31:32	[sì]
TOR001	31:32–31:34	[c(io)è si vede]:: propio [la storia (quan~)]
TOI056	31:33–31:36	[è è cambi]ata la [grafica]
TOR001	31:35–31:36	[tantissimo]
TOI056	31:36–31:36	eh a~
TOR001	31:36–31:39	tantissimo ma: non solo no, anche i temi:
TOI056	31:39–31:41	i temi le cose sì
TOR001	31:46–31:49	e lo sportello, mh questo:: mh
	31:49–31:51	e:h centro delle donne che diceva
	31:51–31:55	e:h oggi è frequentato anche da: da donne straniere
TOI056	31:56–32:00	n:o eh (neanche) in particolarmente no perché qui in barriera
	32:00–32:02	in barriera sì sempre barriera
	32:02–32:05	il regio parco è sempre barri[era]
TOR001	32:04–32:05	[mh mh]
TOI056	32:05–32:08	c'è l'alma mater che forse lei [conoscerà]
TOR001	32:07–32:08	[okay]
TOI056	32:08–32:10	e quindi l~ l'alma mater
	32:10–32:14	raccoglie (.) di più (.) tutte quante sono straniere
TOR001	32:14–32:15	mh mh
TOI056	32:15–32:17	come sportello:
	32:17–32:19	eh ricreativo diciamo così
TOR001	32:19–32:19	mh [mh]
TOI056	32:19–32:20	[come] anche lì
	32:20–32:22	d~ di donne straniere non ce n'è
TOR001	32:22–32:23	mh mh
TOI056	32:23–32:25	però: dall'avvocato
	32:25–32:27	e dalla [psicolog]a (.) a volte sì
TOR001	32:25–32:26	[certo]
TOI056	32:27–32:28	ma
	32:28–32:29	attualme~
	32:29–32:32	c'è stato un periodo che erano tantissime
	32:32–32:36	i partecipanti perché è stato il primo sportello
	32:36–32:39	di avvocato per la consulenza legale
	32:39–32:41	sul diritto di famiglia
TOR001	32:41–32:41	mh mh
TOI056	32:41–32:43	[e] (.) il primo in torino
TOR001	32:41–32:41	[mh mh]
TOI056	32:43–32:45	per cui (.) abbiamo avuto
	32:45–32:48	un sacco di: di gente (.) perché aveva
	32:48–32:52	facciamo come tutt'ora (.) un'accoglienza
	32:52–32:54	su prenotazione xxx
	32:54–32:56	si compila delle schede
	32:56–32:58	poi adesso si è collegati

Parlante	Tempo unità	Testo
	32:58–33:01	al coordinamento cittadino contro la violenza
	33:01–33:03	che agli inizi manco c'era
	33:03–33:06	[è nato] tut~ eh tutto dopo
TOR001	33:03–33:04	[certo]
TOI056	33:06–33:11	e quindi (.) allora c'era una partecipazione vastissima ora
	33:11–33:14	un po' meno (.) perché son nati tanti sporte[[li]
TOR001	33:14–33:15	[mh mh]
TOI056	33:14–33:18	[attualmente por]telli legali di questo genere
TOR001	33:15–33:16	[mh mh]
TOI056	33:18–33:21	credo che siamo nati noi prima del telefono rosa
	33:21–33:23	[o se non pri~] o se non prima
TOR001	33:21–33:22	[addirittura]?
TOI056	33:24–33:25	siamo nati
TOR001	33:25–33:26	insieme
TOI056	33:26–33:28	in c~ in concomitanza
	33:29–33:30	e quindi
	33:30–33:32	e come dico anche se noi
	33:32–33:34	abbiamo avuto sempre m~
	33:34–33:38	una disponibilità più limitata del telefono rosa
	33:38–33:41	in quanto (.) c'era lo sportello
	33:41–33:45	ma l'accompagnamento al di là dello sportello psicologico
	33:45–33:48	l'accompagnamento legale successivo
	33:48–33:50	ce l'aveva di più
	33:50–33:52	il l~ il telefono rosa
	33:52–33:54	e poi le diverse associazioni
	33:54–33:57	che han creato case [di accoglien]za e altre cose
TOR001	33:55–33:56	[certo]
TOI056	33:57–34:00	che noi non era[vamo in grado di ges]tire
TOR001	33:58–34:00	[x certo]
TOI056	34:00–34:03	perché non siamo un'associazione noi
	34:03–34:05	[noi pe~ è uno spo]rtello
TOR001	34:03–34:05	[mh mh x]
TOI056	34:06–34:08	della circoscrizione
	34:08–34:11	a cui collaborano (.) delle donne volontarie
TOR001	34:11–34:12	o[kay]
TOI056	34:12–34:13	[a titolo] libero così
	34:13–34:14	[senza:]
TOR001	34:13–34:14	[okay okay]
	34:15–34:21	le chiedo delle donne straniere perché spesso sono quelle più difficili da::: da intercettare no?
TOI056	34:21–34:22	sì.
	34:22–34:25	effettivamente sì però di qui c'è l'alma mater
	34:25–34:26	[che è una]
TOR001	34:25–34:26	[certo]
	34:26–34:26	[mh mh]
TOI056	34:26–34:30	[e] poi in parte (.) c'è un altro gruppo
	34:30–34:33	che è in via cervino [numero u]no
TOR001	34:31–34:32	[mh mh]

Parlante	Tempo unità	Testo
	34:33-34:33	mh [mh]
TOI056	34:33-34:37	[del] che: seguono se~ una serie di colf straniere
	34:37-34:38	[questo] so che c'è
TOR001	34:37-34:38	[mh mh]
	34:38-34:39	mh mh
TOI056	34:39-34:40	e quindi
	34:40-34:40	eh
	34:41-34:41	stra~
	34:41-34:43	stra~ (.) e poi
	34:43-34:44	ai bagni di via agliè
	34:44-34:46	[ci sono] anche più strane[re]
TOR001	34:44-34:45	[mh mh]
	34:46-34:47	[sì] sì certo
	34:48-34:49	che bello
	34:50-34:51	vado avanti con le domande
	34:52-34:53	ehm::
	34:54-34:55	sì
	34:55-34:58	e:h prima quando parlavamo della differenza::
	34:58-35:00	e:hm
	35:00-35:02	tra le varie immigrazioni,
	35:03-35:06	<e:h mh> mi sembra che appunto
	35:06-35:13	forse la differenza: principale tra quella degli anni diciamo cinquanta sessanta e quella più contemporanea sia proprio
	35:13-35:15	la situazione economica generale no?
TOI056	35:15-35:15	certo
TOR001	35:15-35:16	c(io)è
	35:16-35:18	mh mentre prima comunque [era]
TOI056	35:17-35:19	[c'era] uno sviluppo in avvio
	35:19-35:22	adesso c'è una recessione
TOR001	35:22-35:23	mh mh mh mh mh [mh]
TOI056	35:22-35:24	[uno] delle (.) secondo me
	35:24-35:27	una delle cose fondamentali è proprio questa
	35:27-35:30	perché allora (.) bene o male
	35:30-35:33	tutti quelli che arrivavano il lavoro lo trovavano
	35:33-35:36	perché son venuti su perché qui c'era lavoro
	35:36-35:39	<attualmente invece n~ no>
	35:39-35:40	[non è più così]
TOR001	35:39-35:40	[mh mh mh mh mh]
TOI056	35:40-35:42	e quindi questo crea
	35:43-35:45	<crea eh la gelosia>
	35:45-35:47	tu prendi qualcosa a me
	35:47-35:49	e questo (.) è quanto
	35:49-35:52	rende le persone così:
TOR001	35:52-35:53	mh
TOI056	35:53-35:56	così (.) ab~ arrabiate (.) ecco
	35:56-35:59	e che hanno dimostrato in un voto
	35:59-36:02	e che: (.) che non concepisco
TOR001	36:02-36:03	mh mh mh

Parlante	Tempo unità	Testo
	36:03–36:05	sì (.) e sono proprio le persone:
	36:05–36:09	sp~ spesso sono proprio le persone più in difficoltà no, a:::
TOI056	36:09–36:10	(p~ f~) spesso sì
	36:10–36:13	perché (.) è come una lotta fra poveri
	36:13–36:17	poi c'è anche (.) [quella] (.) che eh insomma
TOR001	36:15–36:15	[x]
TOI056	36:17–36:18	che ritiene
	36:18–36:21	che eh la signora su non può avere un vicino
	36:22–36:24	e che che sia di un altro colore vabbé
	36:24–36:28	questo succede sempre (.) e succederà sempre
	36:28–36:34	però (.) è è anche proprio (.) una lotta fra poveri questo mi porta via una cosa
	36:34–36:37	andiamo a al servizio sanitario
	36:37–36:40	mi fa rabbia (.) quando vedo che
	36:40–36:43	de~ ovviamente no per fortuna
	36:43–36:47	ab~ finora (.) abbiamo ancora un sistema sanitario
	36:47–36:50	di una certa (.) importanza
	36:50–36:53	per cui l'assistenza si dà (.) a tutti
	36:53–36:56	e di conseguenza in una zona come la nostra
	36:56–36:58	nella sala d'aspetto c'è
	36:59–37:01	un certo numero di anziani
	37:01–37:04	e un un grosso numero di stranieri
	37:04–37:05	[eviden]tamente
TOR001	37:04–37:04	[certo]
TOI056	37:06–37:09	e quindi vedi (.) questo:
	37:09–37:10	un (que~)
	37:10–37:11	questo livore
	37:12–37:15	per dire (.) questo mi sta prendendo il posto
	37:16–37:18	non è che tutti lo dicono così
TOR001	37:18–37:18	mh mh [mh]
TOI056	37:18–37:20	[ma] spesso trovi qualcuno
	37:21–37:21	che:
	37:22–37:25	che (.) d~ o piano o sottovoce o più forte
	37:25–37:28	eh s~ si lamenta di questa cosa
	37:28–37:31	eh e adesso tutto agli altri
	37:31–37:32	d'altronde
	37:32–37:34	s~ se tu pu(i)
	37:34–37:39	avere la stessa cura la stessa agevolazione non ti han preso niente
	37:39–37:42	tutt'al più aspetterai dieci minuti in più
	37:42–37:43	((ride))
TOR001	37:43–37:43	((ride))
	37:43–37:45	la cosa più grave può succedere
TOI056	37:45–37:46	((ride))
TOR001	37:45–37:46	((ride))
	37:47–37:48	ehm (.) [l~]
TOI056	37:48–37:49	[no] mh
TOR001	37:49–37:49	sì?
TOI056	37:49–37:52	no le cose più gravi ce ne sono ancora ((ride))

Parlante	Tempo unità	Testo
	37:52–37:55	ma queste non dipendono dall'immigrazione
	37:55–37:57	è che per ehm (.) prenotare
	37:58–38:01	un banalissimo coso qui che mi è venuto
	38:01–38:03	l'ho prenotato però fra un anno
TOR001	38:04–38:05	davvero?
TOI056	38:05–38:06	davvero (.) sì.
	38:06–38:08	l'altra settimana
	38:08–38:11	certo (.) è una stupidaggine
TOR001	38:11–38:11	[mh mh mh]
TOI056	38:11–38:14	[che sta lì] (.) e quindi può stare anche lì un anno
	38:14–38:16	però un anno è (.) è troppo
TOR001	38:16–38:16	mh
TOI056	38:16–38:17	((ride))
TOR001	38:17–38:22	mamma mia sì questo dipende dal sistema sanitario nazionale proprio più che dal migrante che va no?
TOI056	38:22–38:23	((ride))
TOR001	38:22–38:23	((ride))
	38:24–38:26	ehm:: mh
	38:26–38:29	e secondo lei però appunto vista la situazione economica attuale
	38:30–38:33	c(io)è vista la: l~ il quadro complessivo di cui abbiamo parlato
	38:34–38:35	e:h questo diciamo:
	38:36–38:39	superamento della fase conflittuale con i nuovi migranti
	38:39–38:41	quando: s~ quando avverrà?
	38:41–38:44	quando si risolleverà: l'economia quando:
TOI056	38:44–38:46	eh questa è una domanda
TOR001	38:46–38:49	è un'opinione eh non le sto chiedendo:
TOI056	38:46–38:49	((ride))
TOR001	38:49–38:50	((ride))
TOI056	38:49–38:51	è una domanda un po' difficile
TOR001	38:51–38:51	cer[to]
TOI056	38:51–38:55	[quello che] uno si augurà è una cosa quello che succederà
	38:55–38:56	è pro[pio un'al]tra
TOR001	38:55–38:56	[certo]
TOI056	38:56–38:58	io mi auguro
	38:58–39:00	che questa cosa ci sia però
	39:00–39:03	attualmente con questo chiaro di luna
	39:03–39:05	non la vedo tanto facile
	39:05–39:09	perché (.) c'è ancora (.) troppa conflittualità
	39:09–39:13	c'è: un (.) una c~ e chi ci gioca su questa conflittualità
	39:14–39:17	nel mh nel cercare di ottenere prestigio
	39:17–39:18	e voti
	39:19–39:19	pe~ eh
	39:19–39:21	giocando su questa (cosa)
	39:22–39:22	°eh°
	39:22–39:26	non è risolvibile dall'italia soltanto
	39:26–39:30	[perché pur]troppo (.) sia con problemi ambientali
TOR001	39:26–39:27	[certo]
TOI056	39:30–39:33	sia con il riscaldamento del pianeta

Parlante	Tempo unità	Testo
	39:33–39:36	l'africa è più disertificata e va
	39:36–39:38	disertificandosi sempre più
	39:38–39:40	<quindi è pensabile>
	39:40–39:43	che oltre già ai problemi che hanno
	39:43–39:46	a quello che han subito da tutte le varie
	39:46–39:50	multinazionali che prelevano che non danno
	39:50–39:53	eh cercheranno sempre più di
	39:53–39:54	di muoversi
	39:54–39:55	e quindi eh
	39:55–39:58	se (.) se non ci sarà
	39:58–40:00	un ripensamento
	40:00–40:02	europeo completo
	40:02–40:04	e:h (mah) io la vedo dura
TOR001	40:04–40:06	mh mh mh mh [m:h]
TOI056	40:05–40:09	[anche se] io vorrei che si risolvesse (.) nel modo più:
	40:09–40:13	più umano (.) e più: più ragionevole possibile
TOR001	40:13–40:14	mh mh mh
TOI056	40:14–40:16	e:h d'altronde io son nessuno
TOR001	40:16–40:21	no no ci man~ okay è vero c'è una situazione complessa x no, certo
TOI056	40:17–40:21	((ride))
TOR001	40:21–40:28	ehm: (.) ha vissuto altri periodi nella sua vita di: appunto di recessione o di crisi economica profonda?
TOI056	40:30–40:33	scusi sono un po' [sorda] non ho capi[to]
TOR001	40:31–40:32	[sì]
	40:32–40:37	[se ha] vis~ se ha vissuto >oltre a questa crisi diciamo economica finanziaria contemporanea<
	40:37–40:40	se ha vissuto altri periodi di crisi (.) nella sua vita
TOI056	40:41–40:42	eh beh sì °eh°
	40:43–40:45	ne ho vissuti sì perché:
	40:45–40:46	è: mh r~
	40:46–40:49	difficile per via della politica
TOR001	40:49–40:50	mh mh
TOI056	40:50–40:51	dunque sì
	40:51–40:54	lei vuole dal dopoguerra o anche prima?
TOR001	40:54–40:55	((ride))
	40:55–40:55	anche prima
	40:55–40:56	((ride))
TOI056	40:56–40:58	anche prima
	40:58–41:01	anche prima (.) io son figlia di un operaio
TOR001	41:01–41:02	mh mh
TOI056	41:02–41:06	per cui (.) eh la vita (.) non posso dire (.) che ai tempi
	41:06–41:09	diciamo da che io mi ricordo che andavo a scuola
	41:10–41:14	trentotto trentanove quaranta quando è iniziato la guerra
	41:14–41:16	eh non era facile
	41:16–41:20	perché (.) eh l~ la paga che aveva un operaio era era
	41:20–41:21	poca diciamo
	41:22–41:25	mia madre collaborava facendo la sarta
	41:25–41:28	e quindi (.) si vivacchiava in un certo senso

Parlante	Tempo unità	Testo
	41:29–41:30	però io mi ricordo sempre
	41:31–41:34	ed è una cosa che dico (.) e ve~ ((ride))
	41:34–41:37	diciamo una cosa brutta anche
	41:37–41:39	a un certo punto mio papà andava
	41:39–41:41	a lavoro in bicicletta
	41:42–41:45	gli si (era) bucata una gomma [rotto un co]pertone
TOR001	41:44–41:45	[mh mh]
TOI056	41:45–41:48	che so io mi ri~ una cosa di questo genere
	41:48–41:53	prima di poter comprarsi (.) l~ questo copertone nuovo
	41:53–41:57	è passato un a~ n~ diciamo quindici giorni un mese
	41:57–42:00	quel che è passato (.) perché non se lo poteva permettere
	42:01–42:03	ora (.) questa è una cosa
	42:03–42:06	che mi è rimasta lì (.) perché (.) allora
	42:06–42:08	eh perché coincideva
	42:08–42:12	con un periodo che mio papà era stato si era rotto un braccio
	42:12–42:13	ed era in mutua
	42:13–42:16	la mutua non veniva pagata allora
TOR001	42:16–42:17	mh mh [mh]
TOI056	42:16–42:18	[di] conseguenza le entrate
	42:18–42:19	[eh]
TOR001	42:18–42:19	[certo]
TOI056	42:19–42:19	°eh°
	42:19–42:23	e ha dovuto (.) e quindi (.) io n~ non mi vergogno di dire
	42:23–42:26	no~ abbiamo sempre mangiato diciamo
	42:26–42:29	eh ci è sempre (.) stato il
	42:29–42:34	l'indispensabile in casa però periodi difficili ce ne sono stati
	42:34–42:37	non parliamo poi del tempo della guerra
	42:37–42:40	perché quello (.) è stato difficile
	42:40–42:42	per tutti (.) e anche quello
	42:43–42:46	è stato (.) pesante da s~ da sopportare
	42:46–42:47	oltre tutto
	42:48–42:51	mio papà faceva parte delle
	42:51–42:56	delle sap di fabbrica (.) quindi co~ faceva un'attività politica anche
	42:56–43:01	ed era perseguitato a un certo punto è stato anche arrestato
	43:01–43:05	è stato co~ (.) processato dal tribunale militare
	43:05–43:08	e tutta questa serie di cose (.) e quindi
	43:08–43:11	non sono stati dei bei periodi quelli
	43:11–43:14	eh (comunque) abbiamo partecipato
	43:14–43:18	come famiglia (.) attivamente a tutto quello
	43:18–43:21	tutto quello che è su~ che è successo in sé
	43:21–43:23	nel dopoguerra
	43:23–43:25	ritornando alle crisi
TOR001	43:25–43:25	mh [mh]
TOI056	43:25–43:26	[ev]entuali
	43:26–43:29	nel dopoguerra (.) e:h
	43:29–43:32	il fatto di essere sindacalisti
	43:32–43:34	e di avere un'opinione politica
	43:34–43:39	nelle fabbriche (.) era considerata una cosa che non andava bene

Parlante	Tempo unità	Testo
	43:39-43:42	per cui (.) a un certo punto
	43:42-43:46	mio papà è stato licenziato dalla fabbrica in cui lavorava
	43:47-43:54	eh quindi ha dovuto: a un'età già avanzata cercarsi un altro posto e cercare di a~ di arrangiarsi
	43:54-43:56	e quindi (.) questo è
	43:56-43:59	si eh era nel: cinquanta [eh son su]ccessi
TOR001	43:58-43:59	[mh mh]
TOI056	43:59-44:03	i g~ le grosse purghe (.) verso i sindacalisti
	44:03-44:04	perché
	44:04-44:05	l:~ le
	44:06-44:10	il padro~ la parte diciamo la parte padronale
	44:10-44:12	nel quarantacinque
	44:12-44:16	eh nel quarantaquattro quando hanno processato mio papà
	44:17-44:21	da una parte (.) ti faceva (.) dell'aziona~ nella
	44:21-44:25	faceva dell'azione sì chi faceva attività in fabbrica
	44:25-44:29	dall'altra parte (.) quando ci sono stati i processi
	44:29-44:31	ti pagava l'avvocato
	44:31-44:34	perché doveva crearsi delle credenziali
TOR001	44:34-44:35	°mh [certo°]
TOI056	44:34-44:36	[per quando la] cosa finiva
	44:36-44:38	e questo è successo
	44:38-44:42	quando poi s~ dal quarantacinque (.) al cinquanta
	44:42-44:45	s~ le cose si son diluite
	44:45-44:48	come alla dove lavorava mio papà
	44:48-44:49	come alla fiat
	44:49-44:52	hanno creato (.) queste
	44:52-44:52	eh
	44:52-44:56	isole (.) di di (.) isolamento
	44:56-45:01	e tutti gli operai che avevano fatto attività politica e sindacale
	45:01-45:03	non tutti ma quelli [più in vis]ta
TOR001	45:02-45:03	[mh mh]
TOI056	45:03-45:07	venivano prima emarginati dai loro posti lavoro
	45:07-45:10	e poi m~ (.) gran parte son stati licenziati
	45:11-45:13	e questo (.) è stato un periodo
	45:13-45:16	senz'altro di (.) di crisi
TOR001	45:16-45:16	certo
TOI056	45:16-45:18	che è stata m~ anche lunga
	45:19-45:20	poi a~
	45:20-45:22	una crisi successiva
	45:22-45:24	per lo stesso tipo
	45:24-45:26	ce l'ho avuto nel:
	45:27-45:29	cin~ cinque eh non mi ricordo più asc~
	45:30-45:32	che brutto sapesse invecchiare
TOR001	45:32-45:33	((ride))
TOI056	45:32-45:36	a un certo punto ricordo tutto a un certo punto una cosa non ricordo più
	45:37-45:38	comunque (.) xx
	45:38-45:40	un po' prima del:

Parlante	Tempo unità	Testo
	45:41-45:43	del cinquantanove sessanta
	45:43-45:46	anche mio marito è stato licenziato
	45:47-45:51	dalla dalla sempre per attività sindacali
TOR001	45:51-45:51	°caspita°
TOI056	45:51-45:52	((ride))
	45:52-45:56	e poi (.) eh (nie~) è andato a lavorare da un'altra parte
	45:56-45:58	è stato licenziato anche lì
	45:58-46:00	sempre in seguito ad uno sciopero
	46:01-46:04	quindi (.) son stati tutti periodi di crisi
	46:04-46:06	e che: (.) che abbiamo subito
TOR001	46:07-46:07	certo
	46:08-46:12	e ha dei ricordi della: di torino della città durante la guerra?
TOI056	46:13-46:19	ricordi di che tipo, eh ricordi di di modo di vivere o ricordo di città come bellezza?
TOR001	46:19-46:22	entrambe le cose soprattutto come: modo di vivere
TOI056	46:23-46:26	mah eh il modo di vivere qui in barriera
	46:26-46:29	era semplice com'è adesso
	46:29-46:30	e abbia:~
	46:30-46:31	°più (umano°)
	46:32-46:33	non diciamo più umano
	46:33-46:36	era (.) più semplice perché
	46:36-46:37	eravamo tutti
	46:38-46:45	mh c'era non c'era le macchine quindi restavamo fuori tutti (.) con la bicicletta si giocava nel cortile
	46:45-46:48	si: viveva come da ragazzini
	46:48-46:51	si facevan le cose così perché era più facile farle
	46:51-46:54	attualmente queste cose non si possono
	46:55-46:58	più fare (.) o almeno è più difficile ecco
	46:58-46:59	diciamo così
	47:00-47:02	eh e come bellezza
	47:02-47:03	°mah°
	47:03-47:06	non è poi cambiata così tanto come bellezza
TOR001	47:06-47:06	((ride))
TOI056	47:06-47:08	sono sta~ eh almeno
	47:08-47:12	le linee il corso giulio cesare e il corso vercelli
	47:12-47:13	quelli c'erano
	47:13-47:17	avevano delle case più piccole dei punti vuoti
	47:17-47:23	che son stati riempiti (.) e quindi qui non è poi cambiata co[sì tan]to
TOR001	47:22-47:22	[mh mh]
TOI056	47:23-47:25	il cambio (.) è avvenuto
	47:25-47:26	più in fuori
TOR001	47:26-47:27	mh [mh]
TOI056	47:26-47:28	[perché] son stati creati
	47:28-47:31	i quartieri (.) operai per la fiat
	47:31-47:34	dal sessa[nta n~ in avanti]
TOR001	47:32-47:34	[x mh mh mh mh]
TOI056	47:34-47:37	ci son stati (.) sia l~ la falchera
TOR001	47:37-47:37	mh mh

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI056	47:37-47:39	e sia quella nuova
	47:39-47:41	e quella vecchia già prima
	47:41-47:45	e sia questi di corso taranto e di corso lì
	47:45-47:48	quindi (.) c'è stato (.) un
	47:48-47:52	°eh° non so neanche io se in meglio o in peggio
	47:52-47:55	quei quartieri (.) in fondo non sono poi così brutti
	47:56-47:57	a volte sono
	47:57-48:02	trascurati e questo non so se dipende dalla gestione
	48:02-48:04	delle delle case
TOR001	48:03-48:03	((ride))
TOI056	48:04-48:06	altrimenti (.) °eh°
	48:06-48:08	forse eh
	48:08-48:10	come in tutte le cose
	48:10-48:15	accumulare nello stesso posto lo stesso tipo di persone
	48:15-48:17	non è mai una bella cosa
	48:17-48:18	perché non [c'è]
TOR001	48:18-48:18	[certo]
TOI056	48:19-48:22	si crea un (.) una forma di ghetizzazione
	48:22-48:23	no, una
	48:23-48:26	attualmente forse si sente un po' meno
TOR001	48:26-48:27	mh [mh]
TOI056	48:26-48:29	[perché] adesso non c'è più (.) questa cosa
	48:29-48:31	an~ sotto quell'aspetto
	48:31-48:33	dalle case popolari qui
	48:33-48:36	attualmente (.) credo io
	48:36-48:40	è più considerato ghetto (.) questa parte vecchia
	48:41-48:41	del(la)
	48:42-48:43	della barriera di milano
TOR001	48:43-48:44	mh mh [m:h]
TOI056	48:44-48:45	[la no]stra via
	48:45-48:48	perché qui (.) se ci guardiamo intorno
	48:48-48:52	di immigrati c(io)è che abitano qui che vivono qui
	48:52-48:54	ce ne (.) ce ne sono tanti
TOR001	48:54-48:55	mh
TOI056	48:55-48:56	eh e quindi
TOR001	48:55-48:56	((ride))
TOI056	48:56-49:00	la parte più ghetizzata è la parte ve~ la parte vecchia
TOR001	49:00-49:02	mh mh mh mh mh (.) sì
	49:07-49:11	le faccio okay le ultime:: due domande poi la lascio in pace
	49:11-49:12	((ride))
	49:12-49:14	lei eh conosce il dialetto piemontese?
TOI056	49:14-49:19	#mah sì io son nata piemontese (.) e parlo anche piemunteis
	49:19-49:20	però
	49:20-49:22	ultimamente diciamo che
	49:22-49:25	#lu dovru pi poc
	49:25-49:27	volevo dirlo in piemontese ma
	49:27-49:28	[parlando con]
TOR001	49:27-49:29	[parla come vuole come vuole (non è)]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI056	49:28–49:32	[par~ no] parlando con una che parla italiano
TOR001	49:29–49:30	((ride))
TOI056	49:32–49:33	mi sento a di[sagio]
TOR001	49:32–49:33	[certo]
TOI056	49:33–49:34	((ride))
	49:34–49:35	ma comunque
	49:35–49:38	#eh n~ lu parlu d menu perché non c'è
	49:38–49:41	#j'è nen l'interlocutur sufficiente
	49:41–49:42	a capire
	49:42–49:44	difatti (.) e questo abbiamo sbagliato
	49:44–49:48	a mia figlia (.) conosce il piemontese
	49:48–49:51	ma allora abbiamo incominciato a parlare italia[no]
TOR001	49:51–49:51	[mh] mh
TOI056	49:51–49:54	#l'uma ncumincià a parlè n italian
	49:54–49:55	perché
	49:55–49:58	#ma poi quando va a scuola a s trova n difficoltà e poi invece
	49:59–50:01	#x saria nen stai ver(a)
	50:01–50:04	#perché mi sun andaita a scola che parlava piemunteis
	50:04–50:06	#però l'ai amparà poi l'italian
	50:06–50:07	[quindi]
TOR001	50:06–50:07	[certo]
	50:09–50:11	e come mai avete deciso di parlare in italiano?
TOI056	50:12–50:18	mah (.) beh beh per un pregiudizio che mi mi vergogno persin di dire che di solito ritengo
TOR001	50:16–50:17	((ride))
TOI056	50:18–50:20	di non avere pregiudizi
TOR001	50:20–50:21	((ride))
TOI056	50:20–50:22	#perché m asmiava
	50:22–50:24	#che i facilitateisa
	50:24–50:27	l~ eh la l~ eh la l'apprendimen[to]
TOR001	50:27–50:28	[scuo]la
TOI056	50:28–50:29	e invece:
	50:29–50:30	forse
	50:31–50:33	sicuramente non è così mh
TOR001	50:33–50:37	e quindi adesso (.) sua figlia lo capisce ma non lo parla?
TOI056	50:37–50:39	non lo parla ma lo capisce
	50:39–50:42	#eh sì conosce anche tutti i detti e cunos tut quant
	50:42–50:43	anche perché
	50:44–50:46	#per un certo numer d'anni
	50:46–50:48	#mi x travaiaava
	50:48–50:50	#per cui mia mama e papà
	50:50–50:51	e gua~
	50:51–50:55	#guardavu la cita. [disuma parei]. a s dis parei an piemunteis.
TOR001	50:52–50:53	[mh mh]
	50:53–50:55	((ride))
TOI056	50:55–50:57	#a guardavu la cita
	50:57–51:00	#e alura, lur la xxx ad parlé an piemunteis
	51:00–51:04	#e invece a s asfursavu anche lur ad parlé an italian

Parlante	Tempo unità	Testo
	51:04–51:05	anche se
	51:06–51:08	#sia me papà che mia mama
	51:08–51:10	#parlavu an italian benissimo [neh]
TOR001	51:09–51:11	[mh mh mh mh mh mh mh mh]
TOI056	51:10–51:12	#cioè no. l'è nen che a savei~
	51:12–51:13	senza avere un
	51:13–51:15	#senza avei na scolarità
	51:16–51:18	eccessiva però erano
	51:19–51:22	una (scolarità) sufficiente
	51:22–51:23	tant'è
	51:23–51:25	che la mia bisnonna
	51:26–51:29	scriveva (.) lettere anche ((ridendo))
	51:29–51:33	#perché am ricordu che al temp ad guera l'era sfulà
	51:33–51:35	#e a l'a mandà na cartulina
	51:36–51:37	#al al fiol
TOR001	51:37–51:38	((ride))
TOI056	51:38–51:43	#scrivandie ndua ch'a l'era andaita ndua ch'a l'era. scritta an italian
TOR001	51:41–51:42	((ride))
TOI056	51:43–51:45	#e poi mentre a disia
	51:45–51:47	mentre sì
	51:47–51:49	volevo dirle tutto in piemont[tese]
TOR001	51:49–51:52	[ma (non)] non si preoccupi parli come come preferisce [non:]
TOI056	51:52–51:55	[ah] eh a~ attualmente preferisco in italiano
	51:55–51:57	((ride))
TOR001	51:55–51:58	va benissimo ita~ come: come preferisce dav[vero]
TOI056	51:57–51:58	[eh] appunto
	51:58–52:05	(e l'avreb~) l'han portata su in questo paese di sfollamento con una cariola un carrettino
	52:05–52:07	e a un certo punto questo carrettino
	52:08–52:09	si è ribaltato
	52:09–52:11	con lei sopra
	52:11–52:14	e allora lei (a) scriveva con una figlia
	52:14–52:16	ha scritto all'altro figlio che era mio nonno
	52:16–52:17	dicendogli
	52:17–52:22	#e sun andaita mentre andasiu a vulpian xxx
TOR001	52:21–52:23	((ride))
TOI056	52:22–52:23	((ride))
	52:23–52:25	#xxx sun andaita ant al fusà
TOR001	52:25–52:28	((ride))
TOI056	52:25–52:28	((ride))
TOR001	52:28–52:32	e e:h l~ le dispiace che si sia:: un po' perso il dialetto?
TOI056	52:33–52:34	mah in un:
	52:34–52:36	in un certo senso sì
	52:36–52:37	anche
	52:37–52:40	un: non ne non ne faccio una malattia
	52:40–52:42	n~ non sono (.) particolarmente
	52:42–52:45	è giusto che venga mantenuto
	52:45–52:45	e

Parlante	Tempo unità	Testo
	52:46–52:48	sono fornita di dizionari
	52:48–52:52	dove il piemontese (.) e italiano
TOR001	52:48–52:49	((ride))
TOI056	52:52–52:54	ho letto ho diversi libri
	52:54–52:57	in piemontese che ho letto e capisco
	52:57–53:02	però (.) siccome si vive con altri che parlano in un altro modo
	53:02–53:05	non ne faccio: (.) non sono un un piem~
	53:05–53:09	una piemontese attaccatissi[ma alla lingua]
TOR001	53:08–53:09	[mh mh mh mh]
TOI056	53:09–53:12	è giusto che però (.) sia mantenuta in parte
	53:12–53:17	il fatto di insegnarla nelle scuole (.) non lo so neanche qui
	53:17–53:18	in un paese
	53:18–53:21	o in un posto come le isole
	53:21–53:22	o che hanno
	53:22–53:25	una cosa (.) più circoscritta
	53:25–53:30	può darsi che il mantenimento della lingua abbia un suo senso
	53:30–53:33	ma in una città che è multiculturale
	53:33–53:34	a un certo punto
	53:35–53:36	mh °c(io)è°
	53:36–53:36	puoi
	53:37–53:38	mantenerlo
	53:38–53:40	nel tuo nel tuo giro
	53:40–53:44	[ma farlo] nelle scuole mi sembra forse no~ non lo so
TOR001	53:40–53:41	[mh mh]
TOI056	53:44–53:46	[non ho] un'opinione precisa in meri[to]
TOR001	53:44–53:44	[mh mh]
	53:46–53:47	[mh mh mh]
TOI056	53:46–53:47	[strano]
	53:47–53:49	di solito ce l'ho s~
TOR001	53:48–53:49	((ride))
	53:49–53:50	no però
	53:50–53:53	a m~ (.) c(io)è (.) e::h neanche io: n~ non so
	53:53–53:57	non so se sarebbe la soluzione ideale: insegnarlo
TOI056	53:55–53:56	((ride))
TOR001	53:57–53:58	però:
	53:58–54:02	pur non essendo una diciamo una diciamo particolarmente attaccata alla mia regione non: io
	54:02–54:05	per altro io son lombarda quindi forse è anche peggio
	54:05–54:06	((ride))
	54:06–54:07	non ehm:
	54:07–54:11	eh mi mi dispiace comunque che: (.) nel contesto casalingo
TOI056	54:11–54:13	non si parli
TOR001	54:13–54:15	sì perché è una cosa [in più no]?
TOI056	54:14–54:16	[è in più cer]to sì sì
	54:16–54:18	questo questo è giusto
	54:18–54:18	mh
TOR001	54:18–54:20	è come: c~ come per le lingue dei migranti no?
	54:20–54:23	[sarebbe un pecca]to se: [parlassero] solo italiano

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI056	54:20-54:21	[eh e sì]
	54:22-54:22	[certo]
	54:23-54:25	eh certo (.) [questo è vero]
TOR001	54:24-54:25	[mh m:h mh mh]
TOI056	54:25-54:25	[sì]
TOR001	54:26-54:30	però appunto i giovani: di fatto non:
TOI056	54:30-54:30	no
TOR001	54:30-54:31	quasi più nien[te]
TOI056	54:31-54:32	[qua]si più nessuno
TOR001	54:34-54:36	va bene (.) la ringrazio: tantissimo
TOI056	54:36-54:38	ma (eh) [si figuri]
TOR001	54:36-54:38	[grazie mille]
	54:38-54:39	(anzi) chiudiamo qui tut[to]
TOI056	54:39-54:41	[non] credo di essere stata
	54:41-54:43	forse in tema ma
TOR001	54:43-54:46	no no invece era sono proprio: aspetti che (.) fermo qua